

FELLA

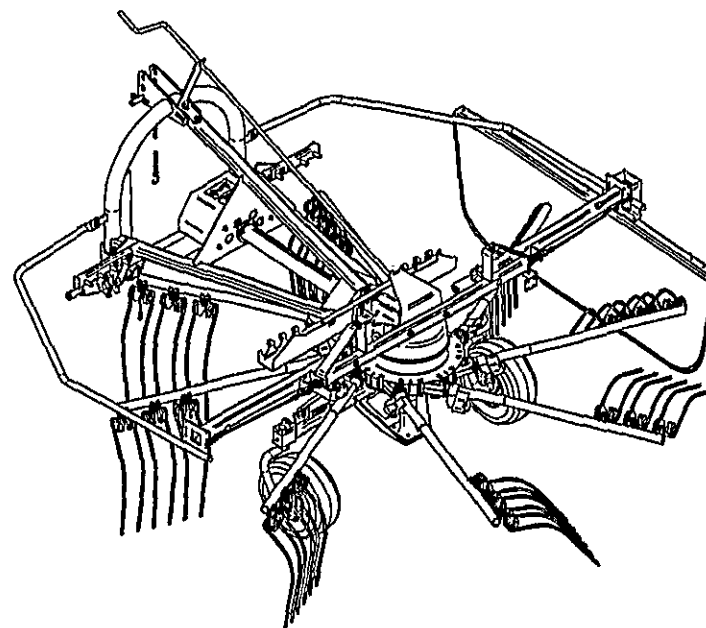
Turboschwader

- Ⓓ Ersatzteilliste
- Ⓕ Liste de Pièces de Rechange
- ⒼⒷ Spare Parts List

TS 300 DS

ab Masch.-Nr. 0101 bis 0280

ab Masch.-Nr. MO 0281

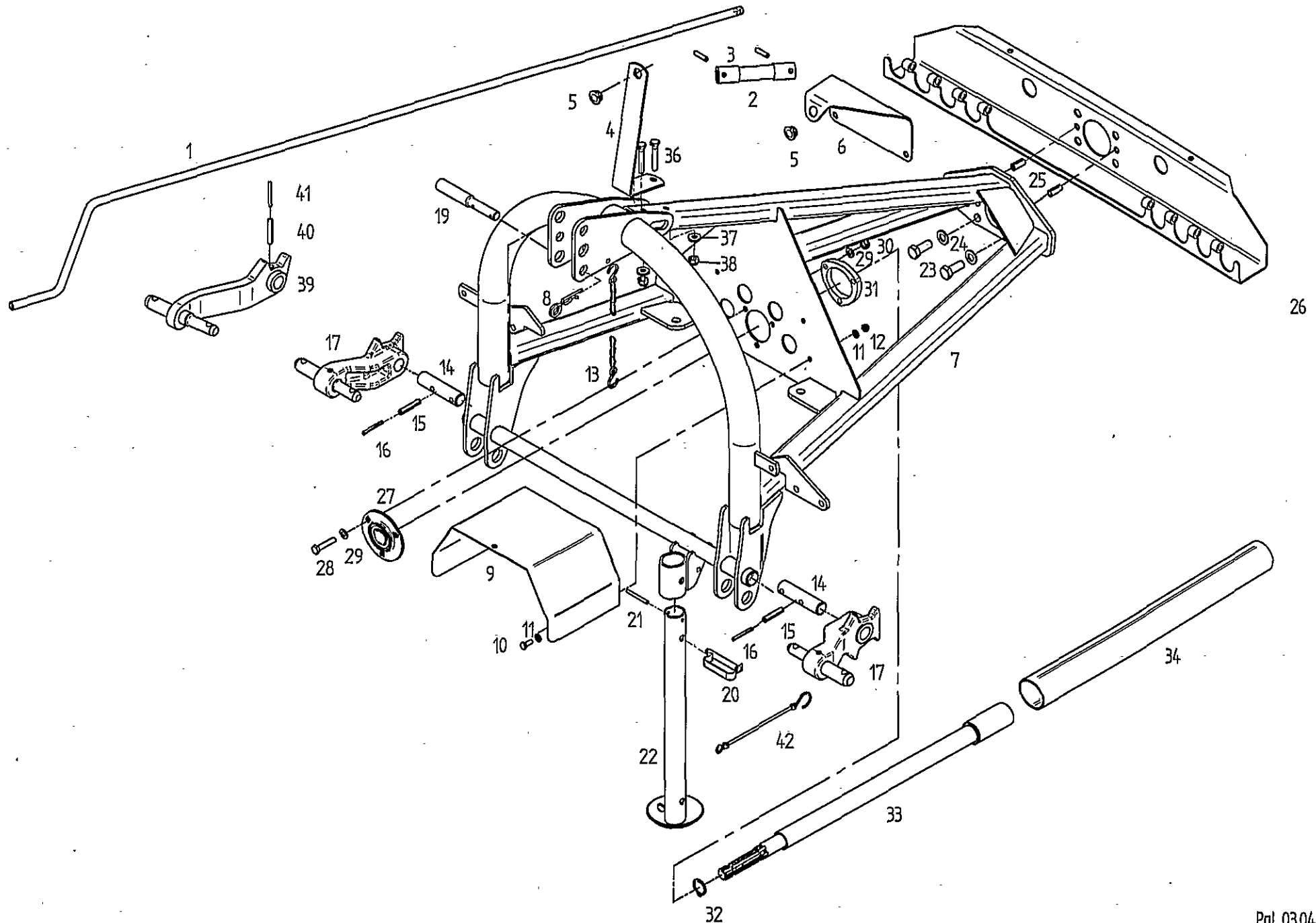


Ausgabe - Edition - Edition

033/1

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV.

1

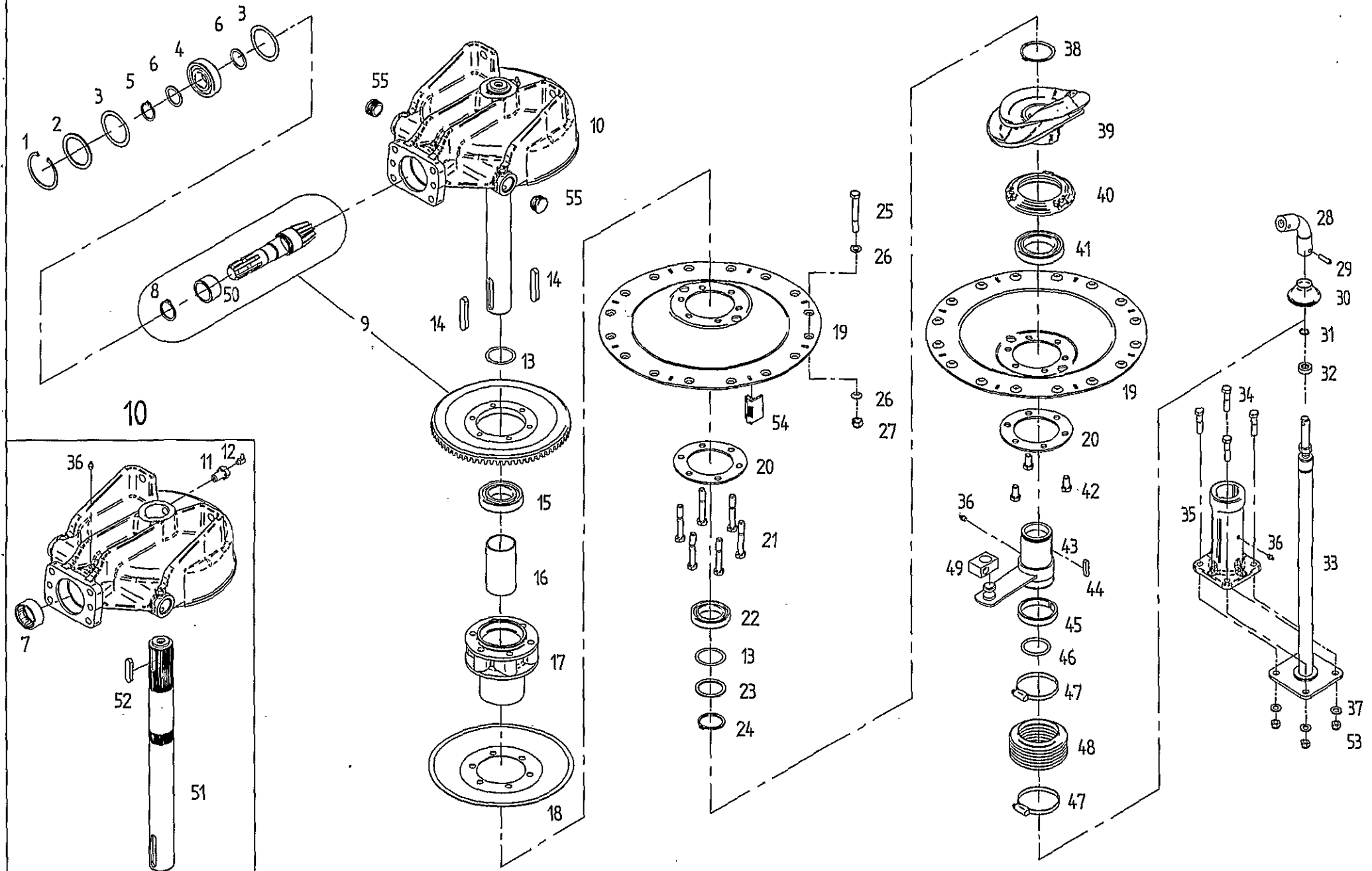


Tafel, Table, Plan, Tav.

1

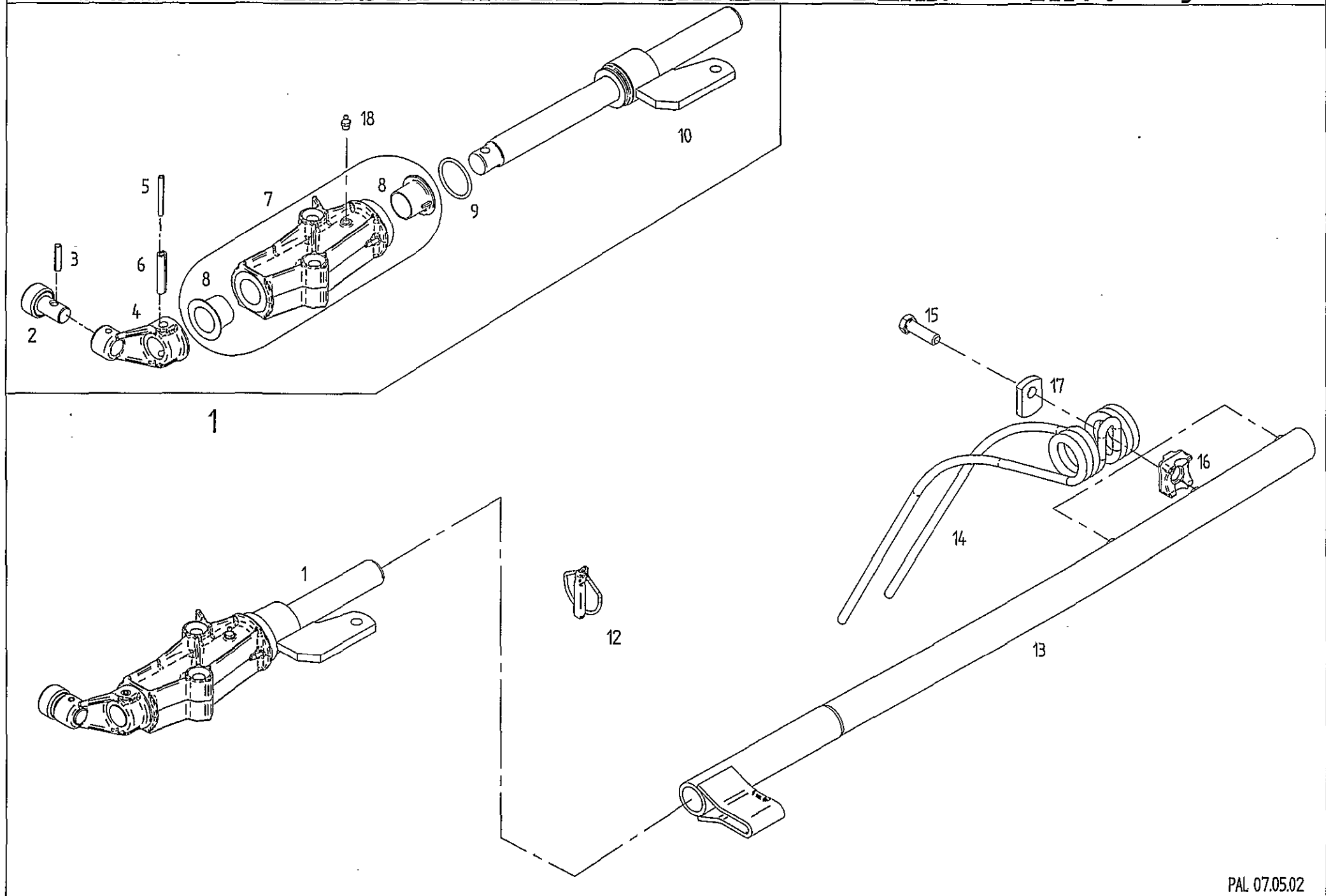
Pos	Nr.	TS 300 DS	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
			Dreipunktbock und Rahmen.....	3-point headrack and frame.....	Attelage trois points et châssis
1	163409	o	Kurbel.....	Crank.....	Manivelle
2	160650	o	Biegsame Welle.....	Shaft, flexible.....	Arbre, flexible
3	107464	o	Spannstift ISO 8752-8x36xA-ST Dac. 320 A.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
4	163693	o	Kurbelhalter, vorn.....	Crank holder, front.....	Support de manivelle, avant
5	162879	o	Lagerbuchse.....	Bearing bush.....	Coussinet
6	161652	o	Kurbelhalter, hinten.....	Crank holder, back.....	Support de manivelle, arrière
7	163413	o	Dreipunktbock.....	3-point headrack.....	Attelage trois points
8	115916	o	Federstecker 5 ST ZN3.....	Plug.....	Connecteur à ressort
9	160695	o	Schutzhaube.....	Protective cover.....	Capot de protection
10	107727	o	6kt.-Schraube DIN 933-M8x20-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
11	115972	o	Scheibe DIN 125-8,4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
12	108531	o	6kt.-Mutter DIN 985-M8-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
13	117245	o	Knotenkette 2,8x960 22 GL DIN 5686 TZN.....	Knotted link chain.....	Chaîne à nouées
14	163605	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
15	127252	o	Spannstift ISO 8752-10x55-A-ST Dac.320 A.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
16	127253	o	Spannstift ISO 8752- 6x55xA-ST Dac.320A.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
17	162365	o	Unterlenkerhebel.....	Lower link lever.....	Levier du bras de guidage inférieur
19	122613	o	Oberlenkerstufenbolzen.....	Bolt of upper link assembly.....	Boulon grandué du bras de guidage supérieur
20	120760	o	Federbolzen 12x65.....	Clip-on bolt.....	Axe de ressort
21	107456	o	Spannstift ISO 8752-6x60-A-ST Dac.320A.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
22	160013	o	Stütze.....	Support.....	Support
23	126377	o	6kt.-Schr DIN 933-M16x40-8.8-A3A Vplus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
24	115979	o	Scheibe DIN 125-17-A3A.....	Washer.....	Rondelle
25	127818	o	Spannstift ISO 8752-13x30-A-ST.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
26	163387	o	Ablageprofil.....	Support profile.....	Dépôt profilé
27	163536	o	Lagereinheit.....	Bearing ass'y.....	Ensemble de palier
28	117772	o	6kt.-Schraube DIN 933-M10x40-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
29	115973	o	Scheibe DIN 125 -10,5-A3A.....	Washer.....	Rondelle
30	108441	o	6kt.-Mutter DIN 985-M10-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
31	163403	o	Flansch.....	Flange.....	Bride
32	124504	o	Sicherungsring 30x2 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
33	163492	o	Antriebswelle.....	Drive shaft.....	Arbre d'entraînement
34	163494	o	Schutzrohr.....	Protective tube.....	Tube de protection
36	116522	o	6kt.-Schraube DIN 931-M10x65-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
37	116118	o	Scheibe DIN 7349-10,5-A3A.....	Washer.....	Rondelle
38	108589	o	6kt.-Mutter DIN 985-M12-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
39	163666	s	Unterlenkerlasche, lang.....	Lower link bracker, long.....	Éclisse du bras de guidage inférieur, long
40	106869	o	Spannstift ISO 8752-10x60xA-ST Dac.320A.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
41	107456	o	Spannstift ISO 8752-6x60-A-ST Dac.320A.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
42	111895	o	Sicherungsschnur mit Haken.....	Safety cord.....	Cordon d'arrêt

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 2



Pos	Nr.	TS 300 DS			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement spécial
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Kreiselkopf/Höhenverstellung..... Rotor head/Height adjustment... Boîtier/Réglage de la hauteur		
1	107386	o			Sicherungsring 80x2,5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
2	127644	o			Stützscheibe 63x80x3 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
3	127646	o			Paßscheibe 63x80x0,5 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
3	127645	o			Paßscheibe 63x80x0,3 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
3	126320	o			Paßscheibe 63x80x0,1 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
4	106852	o			Rillenkugellager 6307 2RS C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
5	118602	o			Sicherungsring 35x2,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
6	126242	o			Stützscheibe 35x45x2,5 DIN 988 ZN 3.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
7	127643	o			Nadelhülse HK 5025 DIN 618.....	Needle bush.....	Roulement à aiguilles
8	127838	o			Sicherungsring 40x2,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
9	161706	o			Radsatz.....	Wheel set.....	Jeu de roues
10	498121	o			Kreiselkopf, vormont.....	Rotor head.....	Boîtier
11	160365	o			Hohlschraube.....	Bolt.....	Vis
12	116749	o			Kegelschmiernippel CS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisseur conique
13	124809	o			Paßscheibe 50x62x0,1 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
13	124810	o			Paßscheibe 50x62x0,2 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
13	124811	o			Paßscheibe 50x62x0,5 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
14	127796	o			Paßfeder A 14x9x80 DIN 6885 C45K+V.....	Fitting spring.....	Ressort d'ajustage
15	109494	o			Rillenkugellager 6210 2RS C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
16	160596	o			Distanzrohr.....	Distance pipe.....	Tube d'écartement
17	160555	o			Kreiselnabe.....	Rotor hub.....	Moyeu du rotor
18	160597	o			Deckel.....	Cover.....	Couvercle
19	161378	o			Glocke TS3 / 8.....	Dome.....	Cloche
20	160572	o			Ring.....	Ring.....	Anneau
21	128189	o			6kt.-Schr. DIN 931-M 12x85-12.9 Vplus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
22	127762	o			Rillenkugellager 6010 2RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
23	124330	o			Stützscheibe 50x62x3 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
24	127764	o			Sicherungsring 50x3 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
25	128293	o			6kt.-Schr. DIN 931-M 12x90-12.9 Dac.500 A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
26	163985	o			Konusscheibe 12,5x22x6.....	Tapered nut washer.....	Rondelle de cone
27	127564	o			6kt.-Mutter DIN 982-M 12-10-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
28	160650	o			Biegsame Welle.....	Shaft, flexible.....	Arbre, flexible
29	107464	o			Spannstift ISO 8752-8x36-A-ST Dac.320 A.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
30	160629	o			Abdeckkappe.....	Bearing housing.....	Carter
31	109148	o			O-Ring 16x2,65 DIN 3771 NBR70.....	Ring.....	Anneau torique d'étanchéité
32	160848	o			Axial-Rillenkugellager KT 16.....	Grooved ball thrust bearing.....	Butée à rainure à billes
33	160627	o			Höhenverstellung, kompl.....	Height adjustment.....	Réglage de la hauteur
34	116530	o			6kt.-Schraube DIN 931-M12x50-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
35	160929	o			Achsführung.....	Axle guide.....	Guide d'essieu
36	108292	o			Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisseur conique
37	105186	o			Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
38	127765	o			Sicherungsring 75x2,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
39	162867	o			Kurvenscheibe.....	Cam plate.....	Disque à came
40	161544	o			Lagerflansch.....	Bearing flange.....	Bride de palier
41	108545	o			Rillenkugellager 6013 2 RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
42	126662	o			6kt.-Schr. DIN 933-M 12x25-8.8-A3A Vplus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
43	160566	o			Nabe.....	Hub.....	Moyeu
44	120907	o			Paßfeder A 8x7x40 DIN 6885 C 45 K+V.....	Fitting spring.....	Ressort d'ajustage
45	160617	o			Gleitring.....	Slide ring.....	Anneau de glissement
46	127767	o			O-Ring 50x5,3 DIN 3771-NBR70.....	Ring.....	Anneau torique d'étanchéité
47	127768	o			Schlauchschelle AL 70-90 C7W4 DIN 3017.....	Hose clip.....	Collier pour chambre à air
48	121990	o			Faltenbalg.....	Bellows.....	Soufflet
49	123595	o			Gelenkstück.....	Joint piece.....	Pièce d'articulation
50	163061	o			Innenring für Nadelhülse.....	Inner ring.....	Anneau
51	160609	o			Kreiselaehsc.....	Rotor axle.....	Axe du rotor
52	127795	o			Paßfeder A 14x9x56 DIN 6885 C45K+V.....	Fitting spring.....	Ressort d'austage
53	108589	o			6kt.-Mutter DIN 985-M 12-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
54	161377	o			Füllstück.....	Filler.....	Pièce intermédiaire
55	128188	o			Lamellenslopfen GPN320 GL34.....	Lamellar plug.....	Bouchon à lamelles

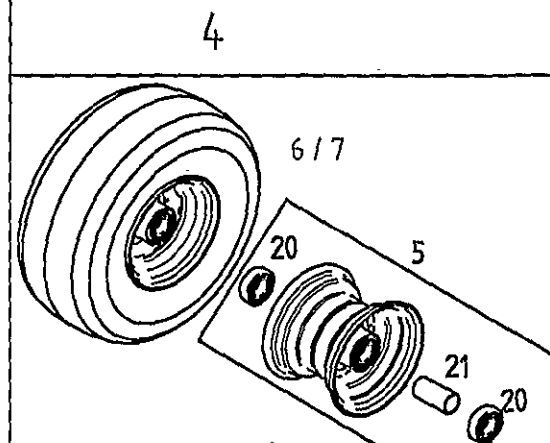
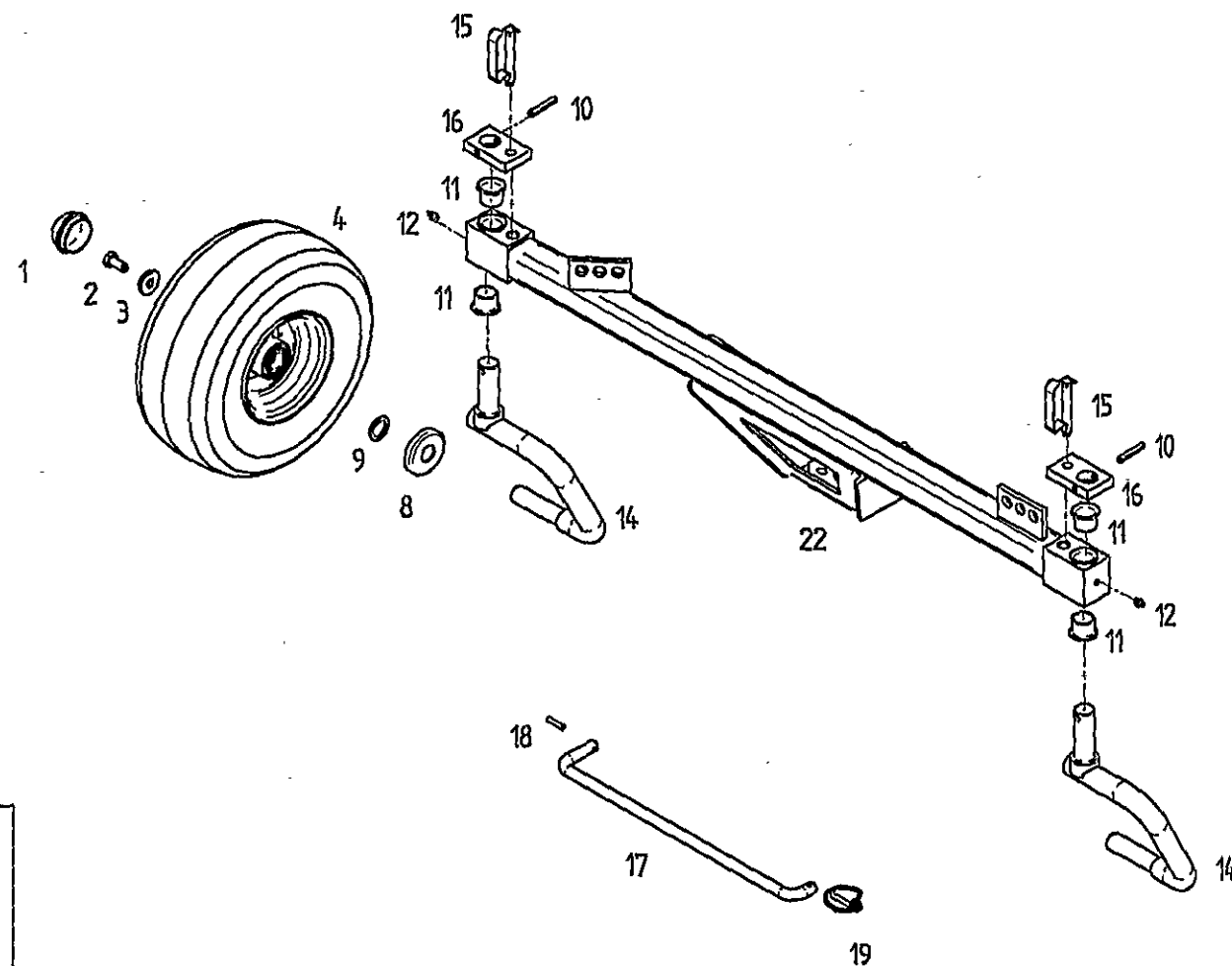
ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 3



Pos	Nr.	TS 300 DS				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure.	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equipement special
						Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
						Zinkenträger.....	Tine arm.....	Support de dents
1	498148	o				Kreiselarm, kompl.....	Rotor arm, cpl.	Bras rotatif, cpl.
2	162071	o				Laufrolle.....	Roller.....	Poulie
3	127607	o				Spannstift 7x32 DIN 7346 Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
4	162239	o				Steuerhebel.....	Steering lever.....	Levier de commande
5	107454	o				Spannstift ISO 8752- 6x50-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
6	107475	o				Spannstift ISO 8752-10x50-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
7	498199	o				Lagerrohr montiert.....	Bearing tube.....	Tube de palier
8	162393	o				Bundbuchse 30 W 30/48x28.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
9	128119	o				O-Ring 41,2x3,55 DIN 3771-NBR90.....	Ring.....	Anneau torique d'étanchéité
10	162486	o				Steuerwelle.....	Side shaft.....	Arbre de commande
12	108544	o				Klappstecker 12x45 St 50 ZN 3 DIN 11023.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
13	163356	o				Zinkenträger 950.....	Tine arm.....	Support de dents
14	160111	x				Federzinken.....	Flexible tine.....	Pointe flexible
15	126383	o				6kt.-Schr. DIN931-M12x40-10.9-A3A Verb-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
16	160089	o				Unterlage.....	Support.....	Support
17	161379	o				Klemmstück.....	Clamp.....	Collier
18	108292	o				Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV.

4

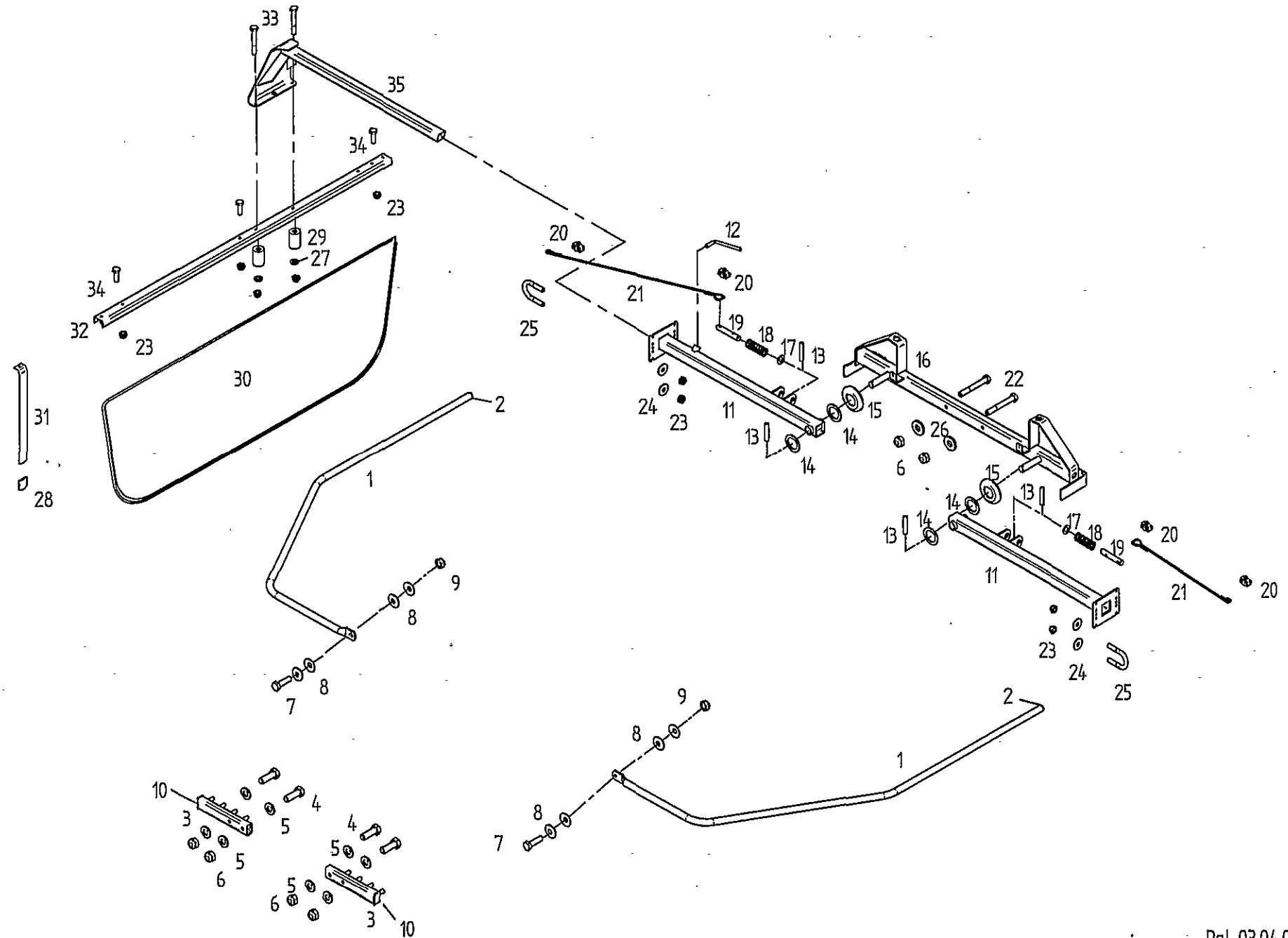


Tafel, Table, Plan, Tav.

4

Pos	Nr.	TS 300 DS			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure Bezeichnung des Teiles	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange Description of the part	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special Désignation de la pièce
					Achsen, Laufräder	Axle, track wheel.....	Essieu, roues
1	121327	o			Abschlußkappe.....	Sealing hat.....	Chapeau de fermeture
2	126662	o			6kt.-Schr. DIN 933-M 12x25-8.8-A3A Vplus....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
3	130655	o			Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
4	126583	x			Laufrad, kompl. 15x6.00-6.....	Track wheel, cpl.....	Roue, cpl.
5	121608	o			Felge 4.50 Ax6 mit 2 Ri. KL 6205-2 RS.....	Rim with grooved ball bearing.....	Jante avec roulement rainuré à billes
6	121609	x			Decke 15x6.00-6 Impl. 4 PR-T 510.....	Surface.....	Couverture
7	121610	x			Schlauch 15/6.00-6 TR-13.....	Hose.....	Chambre à air
8	150084	o			Schutzscheibe, hinten.....	Protective plate, back.....	Plaque de protection, arrière
9	127570	o			Paßscheibe 25x36x2,0 DIN 988 ZN 3.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
10	127178	o			Spannstift ISO 8752-8x50-A-ST Dac.320 A.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
11	121024	o			Bundbuchse 28/31/39x25.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
12	108292	o			Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
14	123124	o			Laufachse	Traversing axle.....	Axe de roulement
15	120760	o			Federbolzen 12x65.....	Clip-on bolt.....	Axe de ressort
16	160145	o			Lasche.....	Tongue.....	Éclisse
17	160686	o			Stange.....	Rod.....	Barre
18	107449	o			Spannstift ISO 8752-6x30-A-ST Dac.320 A.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
19	124053	o			Klappstecker 6x42 DIN 11023 ZN3.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
20	117363	o			Rillenkugellager 6205 2 RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
21	128058	o			Distanzrohr.....	Distance pipe.....	Tube d'écartement
22	163604	o			Achse mit Lagerbuchsen.....	Axle with bushings.....	Essieu avec douille

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 5

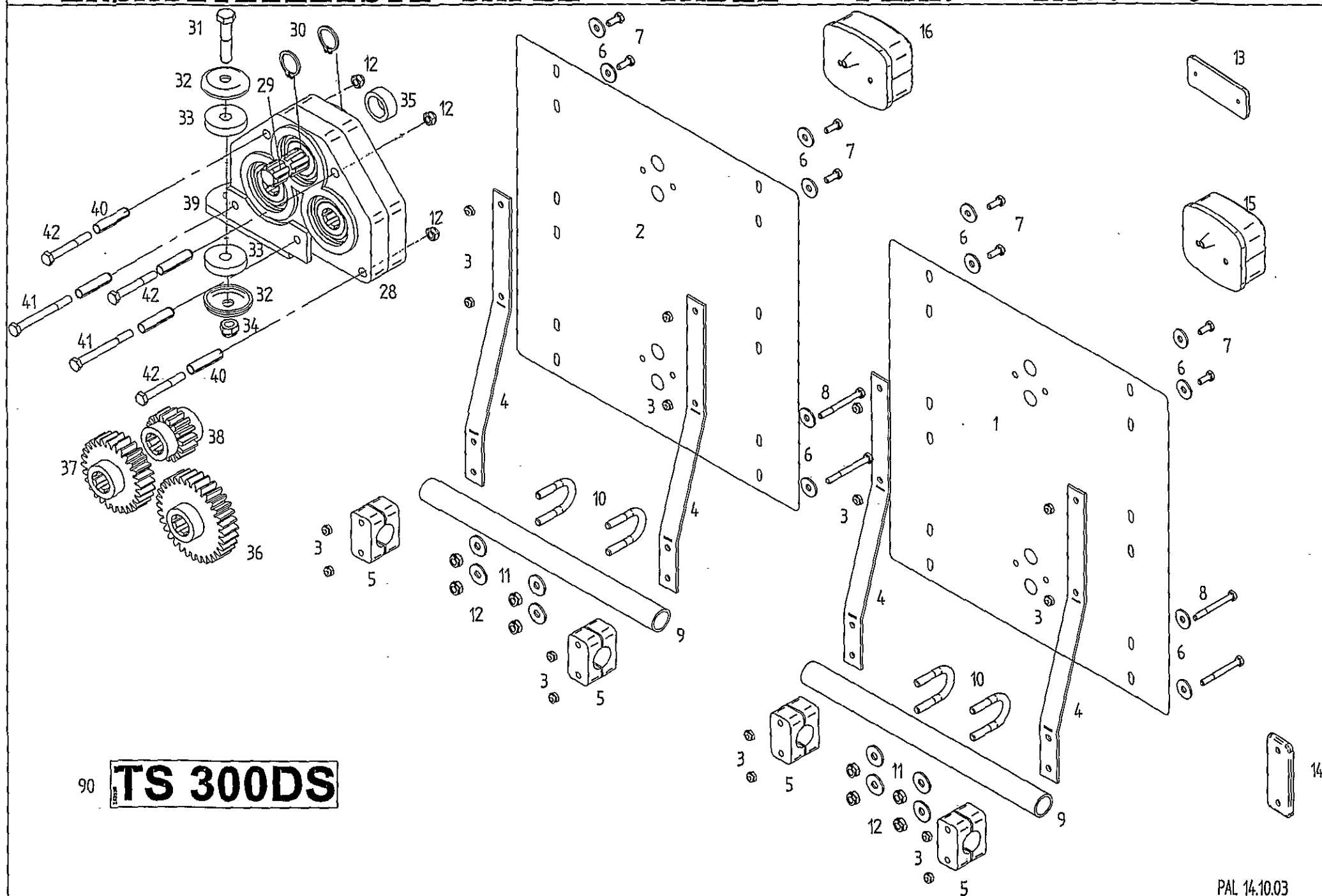


Pal 03.04.03

Pos	Nr.	TS 300 DS	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
			Schutzvorrichtung.....	Protective device.....	Dispositif de protection
1	163481	o	Rohrbogen mit Verschlussstopfen	Pipe bend with plug.....	Coude de tuyau avec bouchon de fermeture
2	127938	o	Rund-Lamellenstopfen EP 620.....	Lamellar plug.....	Bouchon à lamelles
3	163502	o	Absteckträger.....	Fixing device.....	Piquet
4	116629	o	6kt.-Schraube DIN 933-M12x35-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
5	105186	o	Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
6	108589	o	6kt.-Mutter DIN 985-M12-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
7	116623	o	6kt.-Schraube DIN 933-M10x35-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
8	126825	o	Tellerfeder 28x10,2x1,5 verz.....	Disc spring.....	Ressort à disques
9	108441	o	6kt.-Mutter DIN 985-M10-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
10	127776	o	Vierkantstopfen GPN270 50x30.....	Square plugscrew.....	Bouchon carré
11	163378	o	Schwenkträger.....	Swivel support.....	Support pivotant
12	122292	o	Druckknebel.....	Compression handle.....	Garrot de pression
13	107465	o	Spannstift ISO 8752-8x40-A-ST Dac.320 A.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
14	127884	o	Stützscheibe 26x37x2 DIN 988 ZN3.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
15	160356	o	Scheibe, gewölbt.....	Washer.....	Rondelle
16	161495	o	Schutzträger.....	Guard support.....	Support protecteur
17	108455	o	Scheibe DIN 125-21-A3A.....	Washer.....	Rondelle
18	160744	o	Druckfeder.....	Compression spring.....	Ressort de pression
19	160720	o	Rastbolzen.....	Notched bolt.....	Boulon d'arrêt
20	127848	o	Simplex-Klemme GR4 M5.....	Clamp.....	Borne
21	160068	o	Seil 6x1070 mm.....	Rope.....	Câble
22	116536	o	6kt.-Schraube DIN 931-M12x90-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
23	108531	o	6kt.-Mutter DIN 985-M8-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
24	105421	o	Scheibe DIN 9021-8,4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
25	160500	o	Bügelschraube 3/4" M8.....	Stirrup bolt.....	Boulon étrier
26	122712	o	Scheibe 13/30/4 verz.....	Washer.....	Rondelle
27	115972	o	Scheibe DIN 125-8.4-A3A	Washer.....	Rondelle
28	122103	o	Schutzkappe.....	Protective cap.....	Chapeau de protection
29	160069	o	Distanzbuchse.....	Distance bushing.....	Douille d'écartement
30	160630	x	Schwadtuch.....	Cloth.....	Drap d'andains
31	123609	o	Schwadformerfeder.....	Flat spring.....	Ressort plat
32	160536	o	Schwadformerprofil.....	Profile of swathforming tool.....	Profilé de mouleur d'andains
33	127222	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 8x60-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
34	127569	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 8x25-8.8-A2	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
35	163844	o	Schwadformerträger.....	Carrier.....	Bras portant

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV.

6

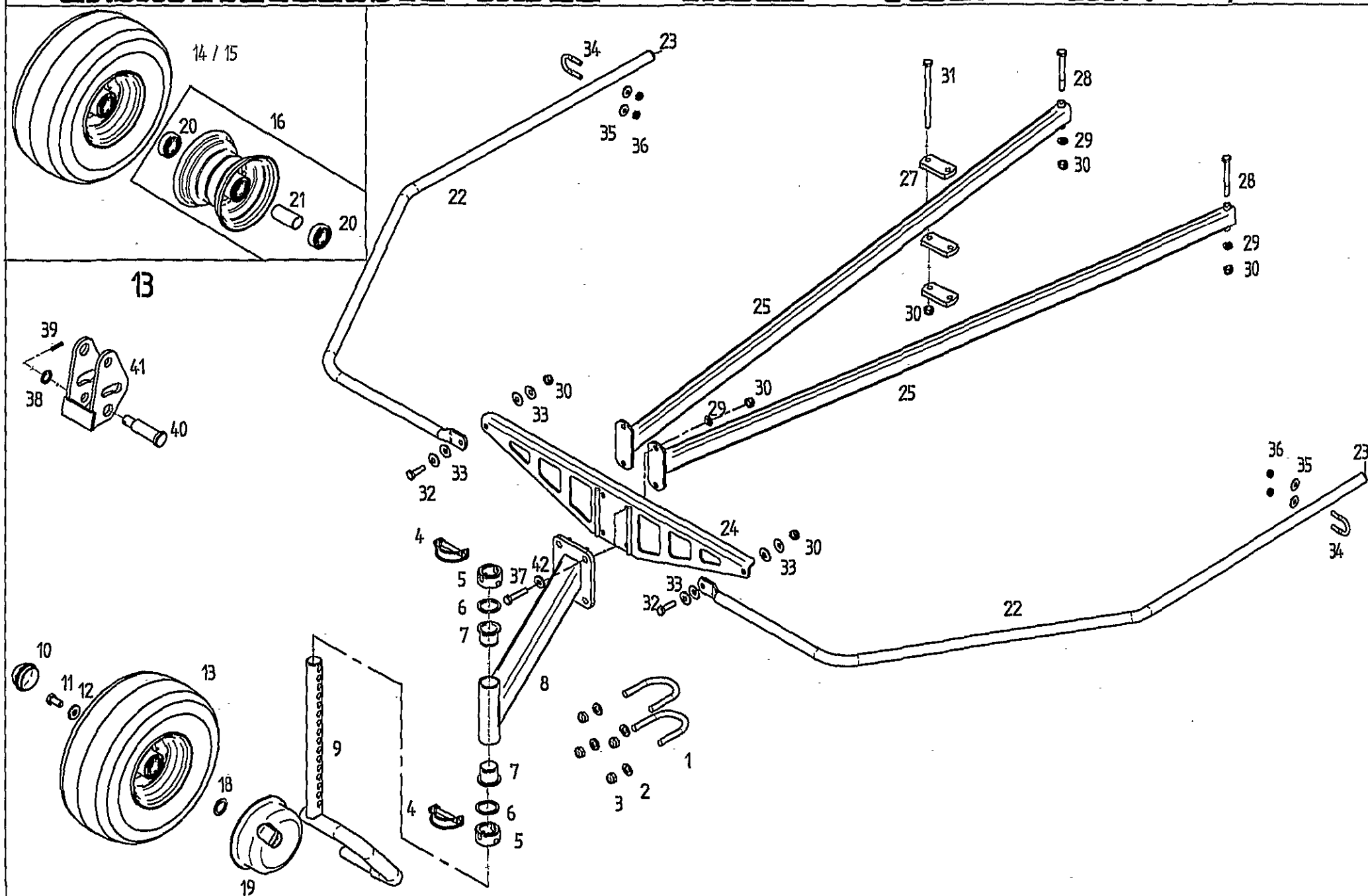


90 **TS 300DS**

Pos	Nr.	TS 300 DS			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure Bezeichnung des Teiles	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange Description of the part	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special Désignation de la pièce
					Warntafeln/Beleuchtung/..... Warning sign/Lights/..... Tableau d'avertissement/ Getriebe..... Gear box..... Éclairage/Engrenage		
1	150615	s			Warntafel, links.....	Warning sign, left.....	Tableau d'avertissement, gauche
2	150614	s			Warntafel, rechts.....	Warning sign, right.....	Tableau d'avertissement, droite
3	106903	s			6kt.-Mutter DIN 985-M6-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
4	150582	s			Stütze.....	Support.....	Support
5	127215	s			Klemmbackenpaar.....	Set of 2 clamping jaws.....	Lot de 2 mâchoires de serrage
6	116030	s			Scheibe DIN 9021-7,4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
7	116607	s			6kt.-Schraube DIN 933-M6x16-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
8	124359	s			6kt.-Schraube DIN 931-M6x60-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
9	161499	s			Rohr.....	Pipe.....	Tube
10	160500	s			Bügelschraube 3/4" M8.....	Bracket bolt.....	Vis de etrier
11	105421	s			Scheibe DIN 9021-8,4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
12	108531	s			6kt.-Mutter DIN 985-M8-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
13	126039	s			Rückstrahler, rot.....	Reflector, red.....	Catadioptr, rouge
14	126040	s			Rückstrahler, weiß.....	Reflector, white.....	Catadioptr, blanc
15	162090	s			Dreikammerleuchte BBS 95 links.....	Three unit lamp, left hand side.....	Feu trois lampes, à gauche
16	162091	s			Dreikammerleuchte BBS 95 rechts	Three unit lamp, right hand side.....	Feu trois lampes, à droite
28	160790	s			Universalgetriebe.....	Multi-purpose gear box.....	Engrenage universel
29	160791	s			Keilwellenstummel lose.....	Splined shaft end.....	Bout d'arbre cannelé
30	126653	s			Sicherungsring 25x2 - ZN3 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
31	116531	s			6kt.-Schraube DIN 931-M12x55-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
32	150249	s			Scheibe, gewölbt.....	Washer.....	Rondelle
33	150248	s			Gummischeibe.....	Rubber washer.....	Rondelle caoutchouc
34	108589	s			6kt.-Mutter DIN 985-M12-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
35	162307	s			Buchse.....	Bushing.....	Douille
36	160784	s			Stirnrad 32/3.0.....	Spur wheel.....	Roue droite
37	160785	s			Stirnrad 28/3.0.....	Spur wheel.....	Roue droite
38	160786	s			Stirnrad 16/3.0.....	Spur wheel.....	Roue droite
39	160805	s			Drehmomentsstütze.....	Torque support.....	Support de couple
40	126340	s			Spannstift DIN 7346 11x45 Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
41	124915	s			6kt.-Schraube DIN 931-M 8x 80-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
42	127222	s			6kt.-Schraube DIN 931-M 8x 60-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
90	163537	x			Satz Abziehbilder TS 300 DS.....	Set of decals.....	Jeu d' étiquettes

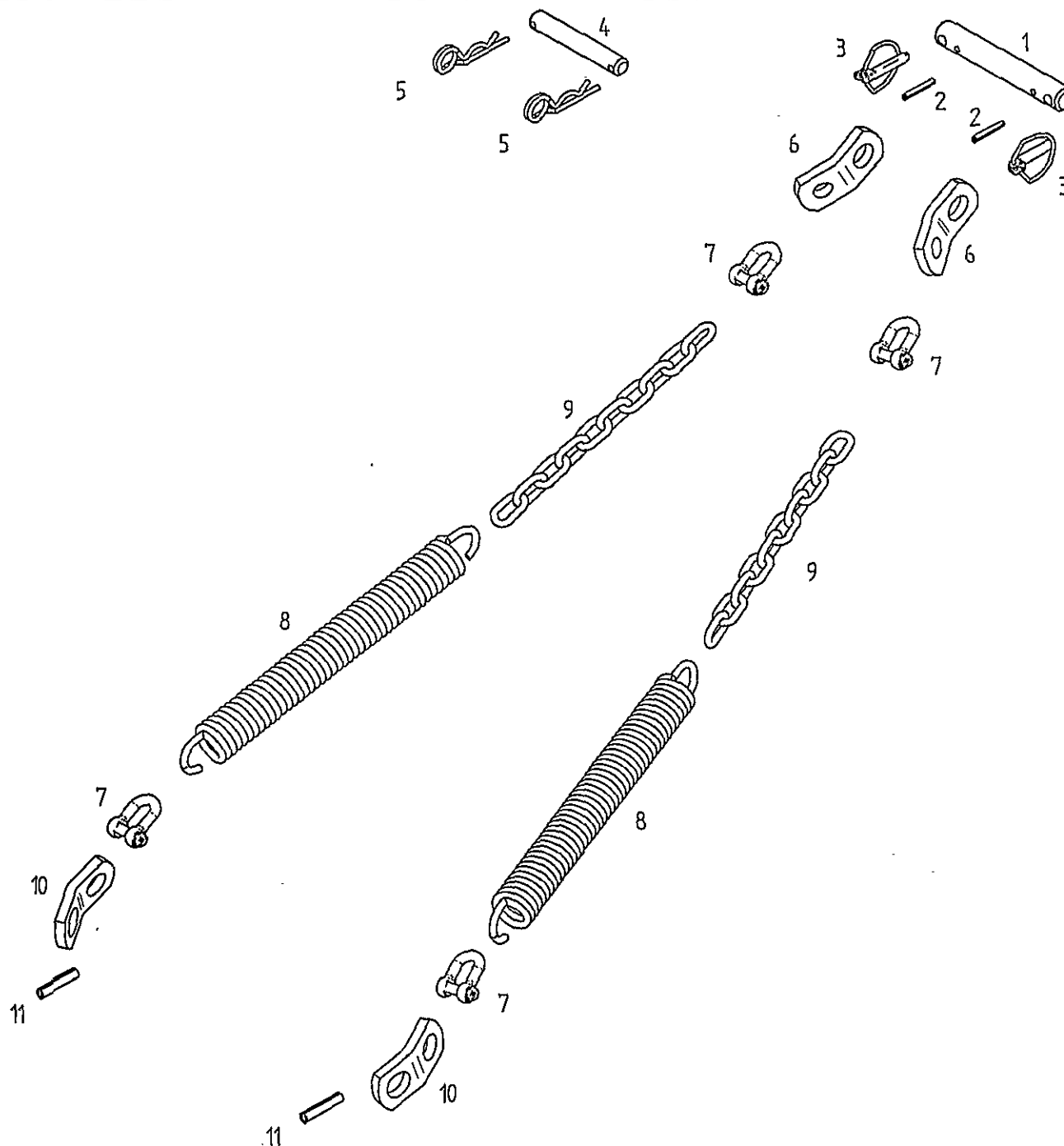
ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV.

7



Pos	Nr.	TS 300 DS	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
			Frontanbausatz/.....	Front mounting kit/.....	Équipement spécial
			Tastrad.....	Contact wheel.....	Roulette tâteur
1	162260	s	Bügelschraube.....	Stirrup bolt.....	Boulon étrier
2	105186	s	Scheibe DIN 125-13-A3A	Washer.....	Rondelle
3	108589	s	6kt.-Mutter DIN 985-M 12-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
4	118603	s	Rohrklappstecker 10x60 DIN 11023.....	Folding plug for pipes.....	Esse d'essieu en tube
5	164561	s	Stellring.....	Adjusting ring.....	Bague de réglage
6	127164	s	Paßscheibe 37x47x2,0 DIN 988 ZN 3.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
7	122735	s	Bundbuchse.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
8	160509	s	Radausleger.....	Wheel outrigger.....	Bras levier de roue
9	164573	s	Laufachse.....	Traversing axle.....	Axe de roulement
10	121327	s	Abschlußkappe.....	Sealing hat.....	Chapeau de fermeture
11	126662	s	6kt.-Schr. DIN 933-M 12x25-8.8-A3A Vplus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
12	122712	s	Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
13	126583	s	Lauftrad, kompl. 15x6,00-6.....	Track wheel, cpl.....	Roues, cpl.
14	121609	x	Decke 15x6,00-6 Impl. 4 PR-T 510.....	Surface.....	Couverture
15	121610	x	Schlauch 15/6,00-6 TR-13.....	Hose.....	Chambre à air
16	121608	s	Felge 4.50 Ax6 mit 2 Ri. KL 6205-2 RS.....	Rim with grooved ball bearing.....	Jante avec roulement rainuré à billes
18	127570	s	Paßscheibe 25x36x2,0 DIN 988 ZN 3.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
19	150784	s	Wickelschutz.....	Protection device against winding up.....	Protection d'enroulement
20	117363	s	Rillenkugellager 6205 2 RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
21	128058	s	Distanzrohr.....	Distance pipe.....	Tube d'écartement
22	163481	s	Rohrbogen mit Verschußstopfen.....	Pipe bend with plug.....	Coude de tuyau avec bouchon de fermeture
23	127938	s	Rund-Lamellenstopfen EP 620.....	Lamellar plug.....	Bouchon à lamelles
24	163489	s	Trägerprofil.....	Carrier.....	Support
25	163487	s	Ausleger.....	Outrigger.....	Bras levier
27	163849	s	Klemmplatte.....	Clamping plate.....	Plaque de serrage
28	109180	s	6kt.-Schraube DIN 931-M10x90-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
29	115973	s	Scheibe DIN 125 -10,5-A3A.....	Washer.....	Rondelle
30	108441	s	6kt.-Mutter DIN 985-M10-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
31	127805	s	6kt.-Schraube DIN 931-M10x160-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
32	116623	s	6kt.-Schraube DIN 933-M10x35-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
33	126825	s	Tellerfeder 28x10x1.5 verz.....	Disc spring.....	Ressort à disques
34	160500	s	Bügelschraube 3/4" M8.....	Stirrup bolt.....	Boulon étrier
35	105421	s	Scheibe DIN9021- 8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
36	108531	s	6kt.-Mutter DIN 985-M8-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
37	126871	s	6kt.-Schraube DIN 933-M10x50-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
38	127842	s	Stützscheibe 20x28x3 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
39	107438	s	Spannstift ISO 8752- 5x30-A-ST Dac.320 A.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
40	160512	s	Stufenbolzen.....	Bolt of link assembly.....	Boulon gradué du bras de guidage
41	151478	s	Pendellasche.....	Pendulum tongue.....	Eclisse de pendule
42	116118	s	Scheibe DIN7349-10.5-A3A.....	Washer.....	Rondelle

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 8

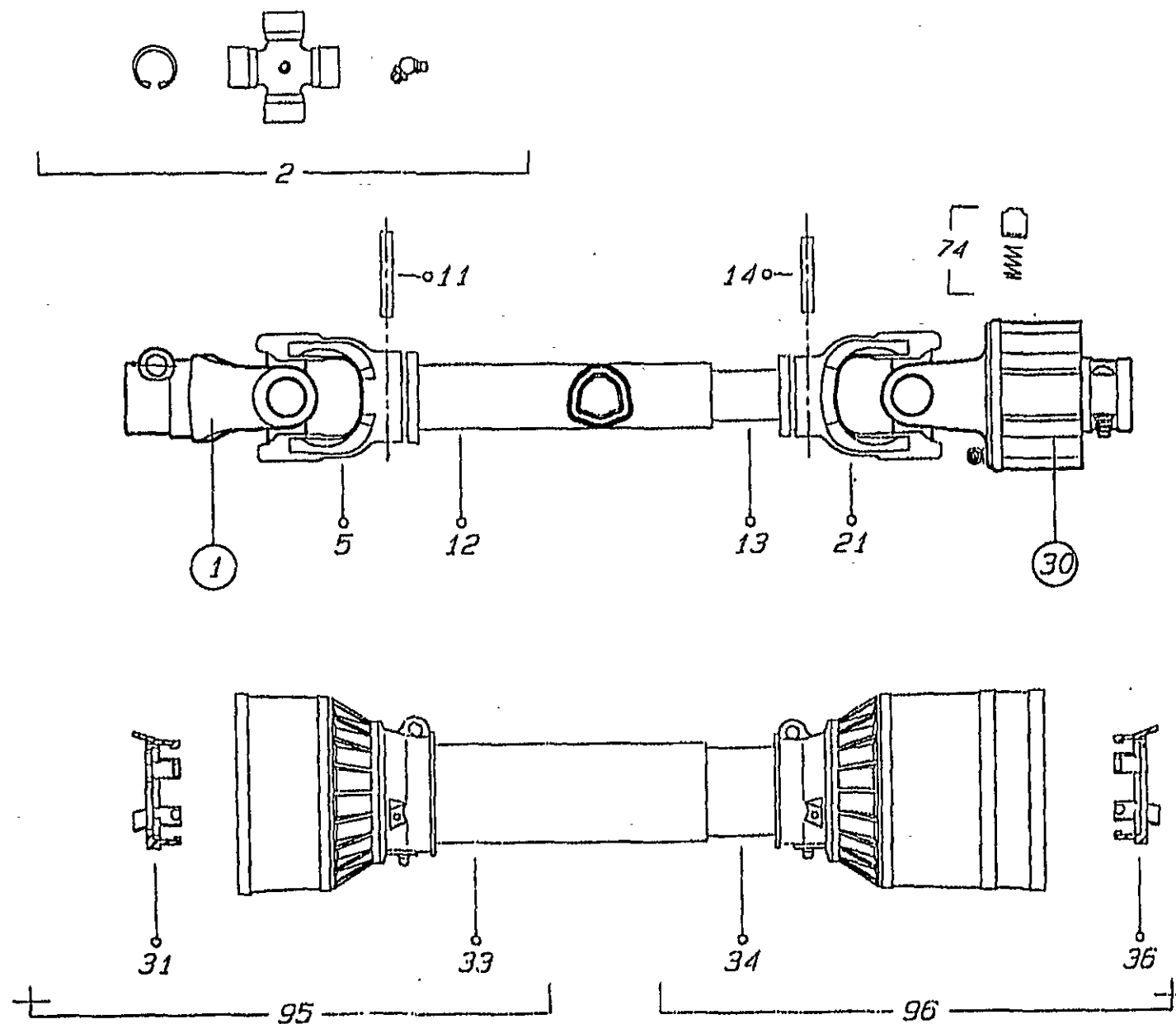


Tafel, Table, Plan, Tav.

8

Pos	Nr.	TS 300 DS			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure *=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special	Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
						Federentlastung.....	Spring release.....	Compensation de ressort
1	140016	s				Oberlenkerbolzen Norm II.....	Bolt of upper link.assembly.....	Boulon du bras de guidage supérieur
2	107452	s				Spannstift ISO 8752-6x40-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
3	108671	s				Klappstecker 10x45 DIN 11023 ZN3.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
4	122738	s				Oberlenkerbolzen Norm I.....	Bolt of upper link.assembly.....	Boulon du bras de guidage supérieur
5	115916	s				Federstecker 5 DIN11024 ZN3.....	Plug.....	Connecteur à ressort
6	140069	s				Kettenlasche.....	Tongue.....	Maillon
7	126355	s				Schäkel A 0,4 DIN 82101-TZN 600.....	Shackle.....	Manille
8	160050	s				Zugfeder 7 X 37 X 384.....	Pulling spring.....	Ressort de tension
9	126354	s				Kette G 7X28 17GL. DIN5685 TZN.....	Chain.....	Chaîne
10	140694	s				Kettenlasche.....	Tongue.....	Maillon
11	107475	s				Spannstift ISO 8752- 10x50-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage

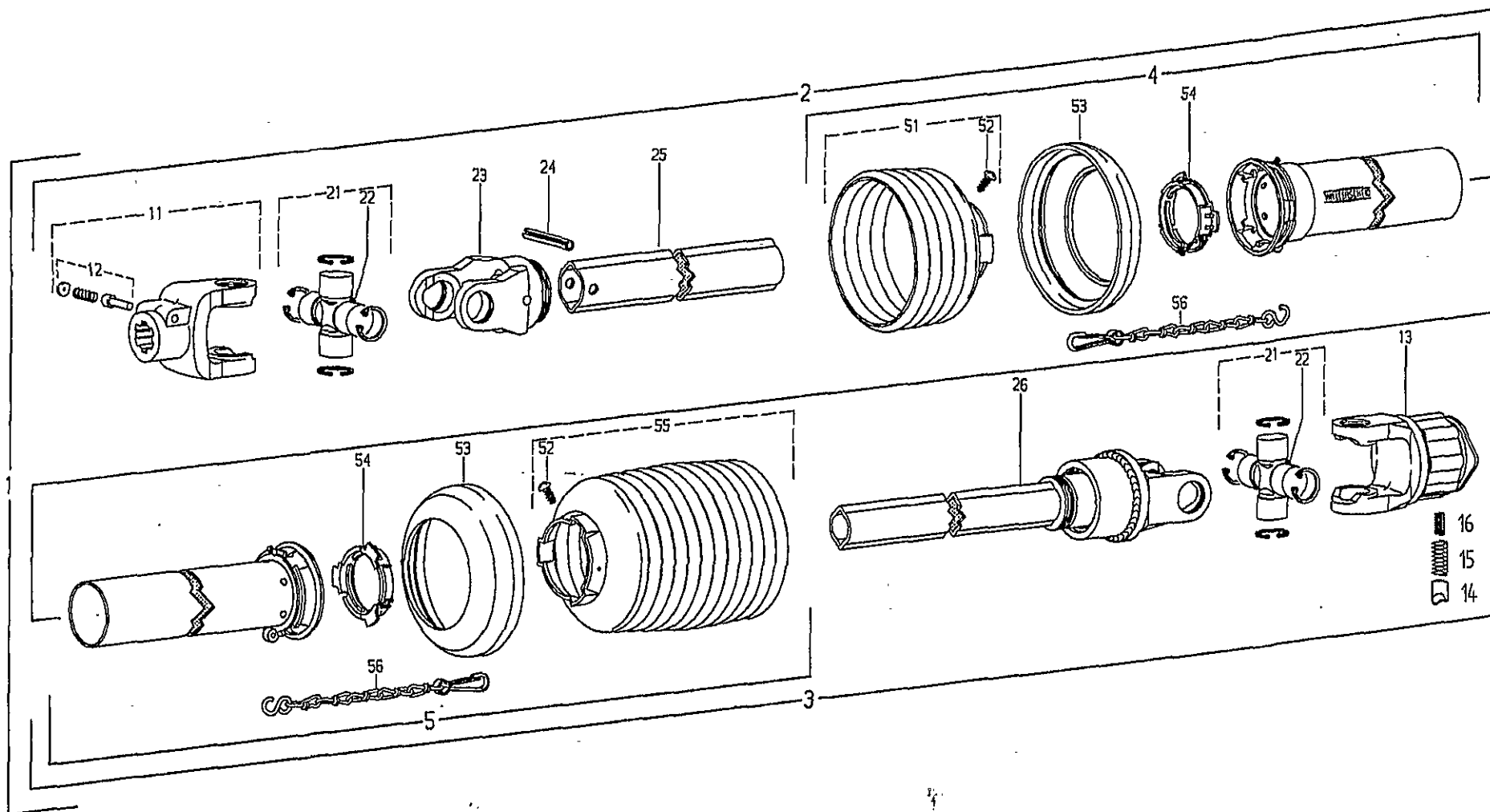
ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 9



Tafel, Table, Plan, Tav.

9

Pos	Nr.	TS 300 DS				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equipement special
						Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
	161736	0				Gelenkwelle.....	PTO-shaft.....	Transmission
1	102000	o				Außengabel.....	Exterior fork.....	Fourche extérieure
2	102001	o				Kreuzgarnitur, kompl.....	Cross and bearing kit, kpl.....	Croisillon, cpl.
5	102002	o				Innengabel f. Außenrohr.....	Interior fork for exterior tube.....	Fourche intérieure pour tube extérieur
11	127178	o				Spannstift ISO 8752-8x50-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
12	102003	o				Profilrohr cm., außen.....	Profile tube, outside.....	Tube profilé, extérieur
13	102004	o				Profilrohr cm., innen.....	Profile tube, inside.....	Tube profilé, intérieur
14	107465	o				Spannstift ISO 8752-8x40-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
21	102007	o				Innengabel f. Innenrohr.....	Interior fork for interior tube.....	Fourche intérieure pour tube intérieur
30	102010	o				Sperrkörperkupplung SN 2/1.....	Stop device clutch.....	Embrayage avec dispositif d'arrêt
31	102011	o				Lauftring A.1.....	Ring.....	Bague de roulement
33	102019	o				Schutzrohr cm., außen.....	Protective tube, outside.....	Tube de protection, extérieur
34	102020	o				Schutzrohr cm., innen.....	Protective tube, inside.....	Tube de protection, intérieur
36	102012	o				Lauftring I.1.....	Ring.....	Bague de roulement
74	102014	o				Sperrkörper m. Feder.....	Stop device with spring.....	Dispositif d'arrêt avec ressort
95	102016	o				Schutzhälfte, außen.....	Guard half, outside.....	Demi-protecteur, extérieur
96	102017	o				Schutzhälfte, innen.....	Guard half, inside.....	Demi-protecteur, intérieur



Pos	Nr.	TS 300 DS	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
1	150291	s	Gelenkwelle W2200-SD15U-..... PTO-shaft..... Transmission 1210-K32B+JF5/12R.....		
			Sonderzubehör..... Special equipment..... Equipement special		
2	102191	*	Äußere Gelenkwellenhälfte mit.....	Outer PTO drive shaft half with.....	Demi-transmission extérieure avec
3	102183	*	äußerer Schutzhälfte WH 2200-SD15U-1060.....	outer guard half.....	demi-protecteur extérieur
4	102193	o	Innere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutz-....	Inner PTO drive shaft half with.....	Demi-transmission intérieure avec
			hälfte WH 2200-SD15-1150-K32B+JF5/12R.....	inner guard half.....	demi-protecteur intérieur
5	102194	o	Äußere Schutzhälfte SDH15-A1000-RP6-K.....	Outer guard half.....	Demi-protecteur extérieur
			SC-Rohr 20 mm kürzen, SC-Trichter.....	by 20 mm shorten SC cone	Raccourcir tube SC de 20 mm,
			2 Rippen kürzen.....	by 2 ribs.....	Raccourcir cone SC de 2 ondes
			Innere Schutzhälfte SDH15-J1000-RP12-K.....	Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur
			SC-Rohr 20 mm kürzen, SC-Trichter.....	by 20 mm shorten SC cone.....	Raccourcir tube SC de 20 mm,
			2 Rippen kürzen.....	by 2 ribs.....	Raccourcir cone SC de 2 ondes
11	162016	o	Aufsteckg. mit Schiebestift AG2200-1 3/8" (6)...	Quick-disconnect yoke.....	Mâchoire à verrouillage rapide
12	102066	o	Schiebestift, kpl.....	Quick-disconnect pin, cpl.....	Poussoir de verrouillage rapide, cpl.
13	102178	o	Sternratsche dreh-sinn-unabhängig.....	Radial pin clutch; independant of.....	Limiteur à cames en étoile;
			K32B-2200-6x21x25ZV; M=550Nm.....	direction of rotation.....	Indépendant du sens de rotation
14	102254	o	Nocken.....	Cam.....	Came -
15	102255	o	Druckfeder, außen.....	Outer compression spring.....	Ressort de compression, extérieur
16	102256	o	Druckfeder, innen.....	Inner compression spring.....	Ressort de compression, intérieur
21	161947	o	Kreuzgarnitur W2200 komplett	Cross and bearing kit, complete.....	Bloc croisillon, complet
22	102095	o	Kegel-Schmiernippel BM 8x1.....	Lubrication fitting.....	Graisser
23	102073	o	Rillengabel RG 2200-1.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
24	102070	o	Spannstift ISO 8752- 10x65.....	Spring type straight pin.....	Goupille élastique
25	102196	o	Profilrohr; 1-1025.....	Profile tube.....	Tube profilé
26	102197	o	Sperrkeilfreilauf JF5/12R-2200-0v-1100,.....	Key-type overrunning clutch;.....	Roue libre à rochets;
			Rechtsdreh-sinn.....	right hand rotation.....	rotation à droite
51	102103	o	Schutztrichter; n=RP4.....	Guard cone; n=RP4.....	Cône protecteur; n=RP4
52	102075	o	Schraube 4x10.....	Screw.....	Vis
53	102102	o	Stützring.....	Reinforcing collar.....	Bague de renfort
54	102076	o	Gleitring.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
55	102181	o	Schutztrichter n=RP10.....	Guard cone n= RP10.....	Cône protecteur n=RP10
56	102101	o	Haltekette.....	Safety chain.....	Chaînette
90	102174	o	Betriebsanleitung (West) und.....	Service instructions (West) and.....	Notice d'emploi (Quest) et
			Gefahrenhinweis-Aufkleber.....	Warning decal.....	étiquette d'avertissement

NUMMERNVERZEICHNIS				INDEX OF NUMBERS				LIST NUMERIQUE			
Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau
102000	9, 01	108292	4, 12	122292	5, 12	127805	7, 31	160790	6, 28		
102001	9, 02	108441	1, 30	122613	1, 19	127818	1, 25	160791	6, 29		
102002	9, 05	108441	5, 09	122712	5, 26	127838	2, 08	160805	6, 39		
102003	9, 12	108441	7, 30	122712	7, 12	127842	7, 38	160848	2, 32		
102004	9, 13	108455	5, 17	122735	7, 07	127848	5, 20	160929	2, 35		
102007	9, 21	108531	1, 12	122738	8, 04	127884	5, 14	160933	5, 32		
102010	9, 30	108531	5, 23	123124	4, 14	127938	5, 02	161377	2, 54		
102011	9, 31	108531	6, 12	123595	2, 49	127938	7, 23	161378	2, 19		
102012	9, 36	108531	7, 36	123609	5, 31	128058	4, 21	161379	3, 17		
102014	9, 74	108544	3, 12	124053	4, 19	128058	7, 21	161495	5, 16		
102016	9, 95	108545	2, 41	124330	2, 23	128119	3, 09	161499	6, 09		
102017	9, 96	108589	1, 38	124359	6, 08	128188	2, 55	161544	2, 40		
102019	9, 33	108589	2, 53	124504	1, 32	128189	2, 21	161652	1, 06		
102020	9, 34	108589	5, 06	124809	2, 13	128293	2, 25	161706	2, 09		
102066	10, 12	108589	6, 34	124810	2, 13	130655	4, 03	161736	9, 00		
102070	10, 24	108589	7, 03	124811	2, 13	140016	8, 01	161947	10, 21		
102073	10, 23	108671	8, 03	124915	6, 41	140069	8, 06	162016	10, 11		
102075	10, 52	109148	2, 31	126039	6, 13	140694	8, 10	162071	3, 02		
102076	10, 54	109180	7, 28	126040	6, 14	150084	4, 08	162090	6, 15		
102095	10, 22	109494	2, 15	126242	2, 06	150248	6, 33	162091	6, 16		
102101	10, 56	111895	1, 42	126320	2, 03	150249	6, 32	162239	3, 04		
102102	10, 53	115916	1, 08	126340	6, 40	150291	10, 01	162260	7, 01		
102103	10, 51	115916	8, 05	126354	8, 09	150582	6, 04	162307	6, 35		
102174	10, 90	115972	1, 11	126355	8, 07	150614	6, 02	162365	1, 17		
102178	10, 13	115972	5, 27	126377	1, 23	150615	6, 01	162393	3, 08		
102181	10, 55	115973	1, 29	126383	3, 15	150784	7, 19	162486	3, 10		
102183	10, 03	115973	7, 29	126583	4, 04	151478	7, 41	162867	2, 39		
102191	10, 02	115979	1, 24	126583	7, 13	160013	1, 22	162879	1, 05		
102193	10, 04	116030	6, 06	126653	6, 30	160050	8, 08	163061	2, 50		
102194	10, 05	116118	1, 37	126662	2, 42	160068	5, 21	163356	3, 13		
102196	10, 25	116118	7, 42	126662	4, 02	160069	5, 29	163378	5, 11		
102197	10, 26	116522	1, 36	126662	7, 11	160089	3, 16	163387	1, 26		
102254	10, 14	116530	2, 34	126825	5, 08	160111	3, 14	163403	1, 31		
102255	10, 15	116531	6, 31	126825	7, 33	160145	4, 16	163409	1, 01		
102256	10, 16	116536	5, 22	126871	7, 37	160356	5, 15	163413	1, 07		
105186	2, 37	116607	6, 07	127164	7, 06	160365	2, 11	163481	5, 01		
105186	5, 05	116623	5, 07	127178	4, 10	160500	5, 25	163481	7, 22		
105186	7, 02	116623	7, 32	127178	9, 11	160500	6, 10	163487	7, 25		
105421	5, 24	116629	5, 04	127215	6, 05	160500	7, 34	163489	7, 24		
105421	6, 11	116749	2, 12	127222	5, 33	160509	7, 08	163492	1, 33		
105421	7, 35	117245	1, 13	127222	6, 42	160512	7, 40	163494	1, 34		
106852	2, 04	117363	4, 20	127252	1, 15	160555	2, 17	163502	5, 03		
106869	1, 40	117363	7, 20	127253	1, 16	160566	2, 43	163536	1, 27		
106903	6, 03	117772	1, 28	127564	2, 27	160572	2, 20	163537	6, 90		
107386	2, 01	118602	2, 05	127569	5, 34	160596	2, 16	163604	4, 22		
107438	7, 39	118603	7, 04	127570	4, 09	160597	2, 18	163605	1, 14		
107449	4, 18	120760	1, 20	127570	7, 18	160609	2, 51	163666	1, 39		
107452	8, 02	120760	4, 15	127607	3, 03	160617	2, 45	163693	1, 04		
107454	3, 05	120907	2, 44	127643	2, 07	160627	2, 33	163844	5, 35		
107456	1, 21	121024	4, 11	127644	2, 02	160629	2, 30	163849	7, 27		
107456	1, 41	121327	4, 01	127645	2, 03	160630	5, 30	163985	2, 26		
107464	1, 03	121327	7, 10	127646	2, 03	160650	1, 02	164561	7, 05		
107464	2, 29	121608	4, 05	127762	2, 22	160650	2, 28	164573	7, 09		
107465	5, 13	121608	7, 16	127764	2, 24	160686	4, 17	498121	2, 10		
107465	9, 14	121609	4, 06	127765	2, 38	160695	1, 09	498148	3, 01		
107475	3, 06	121609	7, 14	127767	2, 46	160720	5, 19	498199	3, 07		
107475	8, 11	121610	4, 07	127768	2, 47	160744	5, 18				
107727	1, 10	121610	7, 15	127776	5, 10	160784	6, 36				
108292	2, 36	121990	2, 48	127795	2, 52	160785	6, 37				
108292	3, 18	122103	5, 28	127796	2, 14	160786	6, 38				